



Chiodatrice e pistola a punti a batteria
Clavadora y grapadora a batería

cod. 82088



mod. CNSG 20 L

Manuale istruzioni
Manual de instrucciones

ITALIANO (originale)
ESPAÑOL

Distribuzione  **FERRITALIA**  **PADOVA-ITALY**

ITALIANO

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative prima di utilizzare l'utensile per la prima volta. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- **Non mettere in funzionamento gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, per esempio, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettroutensili producono scintille che possono fare infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti e, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

SICUREZZA PERSONALE

- **Rimanere concentrati, osservare ciò che si sta facendo e ricorrere al senso comune quando si usa l'utensile. Non usare un utensile se ci si sente stanchi o si è sotto gli effetti di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la mascherina per polveri, le calzature di sicurezza antiscivolo, l'elmetto di protezione oppure protezioni acustiche a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Estrarre qualsiasi chiave di regolazione eventualmente presente prima di mettere in funzione il dispositivo.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

- **Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine.** Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. I capi di abbigliamento ampi, i gioielli o i capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

- **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE

- **Non forzare l'utensile. Utilizzare il dispositivo adatto alla sua applicazione.** L'utensile adeguato eseguirà meglio il lavoro e con maggior sicurezza nel regime per il quale è stato prodotto.

- **Non utilizzare mai elettrodomestici con interruttori difettosi.** Un elettrodomestico con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

- **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione di corrente e/o la batteria dell'utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre l'utensile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrodomestico possa essere messo in funzione involontariamente.

- **Quando gli elettrodomestici non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrodomestico a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- **Eseguire la manutenzione dell'elettrodomestico operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inzeppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrodomestico stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Molti incidenti sono dovuti a una manutenzione inadeguata degli elettrodomestici.

- **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con una corretta manutenzione e con taglienti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da controllare.

- **Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni.** Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrodomestici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

USO NEGLI UTENSILI CHE FUNZIONANO A BATTERIA E PRECAUZIONI DA ADOTTARE

- **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.

- **Utilizzare gli elettrodomestici solo ed esclusivamente con gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

- **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

- **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.

MANUTENZIONE

- **Fare riparare l'elettrodomestico solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrodomestico.

REGOLE DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI RELATIVE ALLA CHIODATRICE

- **Presumere sempre che l'utensile contenga elementi di fissaggio.** Una disattenzione nel maneggiare la sparachiodi potrebbe far espellere inavvertitamente gli elementi di fissaggio e causare lesioni personali.

- **Non puntare l'utensile verso sé stessi o verso altre persone nelle vicinanze.** Lo scatto imprevisto dell'utensile farà espellere gli elementi di fissaggio, causando così lesioni personali.

- **Non azionare l'utensile prima di posizionarlo sul pezzo in modo ben fermo.** Se l'utensile non viene a contatto con il pezzo, l'elemento di fissaggio potrebbe deviare dal punto di fissaggio.

- **Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione quando l'elemento di fissaggio rimane incastrato nell'utensile.** Nel rimuovere l'elemento di fissaggio incastrato, la sparachiodi potrebbe attivarsi inavvertitamente se collegata all'alimentazione.
- **Prestare la massima cautela nel rimuovere l'elemento di fissaggio incastrato.** Il meccanismo potrebbe essere caricato ed espellere forzatamente l'elemento di fissaggio mentre si tenta di rimuovere l'oggetto incastrato.
- **Non utilizzare questa sparachiodi per fissare i cavi elettrici.** L'utensile non è destinato a cavi elettrici e potrebbe danneggiare l'isolamento dei cavi elettrici e provocare scosse elettriche o incendi.
- **Tenere mani e piedi lontani dalla sezione dell'apertura di espulsione.**
- **Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione di accessori.**
- **Rimuovere sempre la batteria prima di caricare gli elementi di fissaggio e prima delle operazioni di regolazione, controllo e manutenzione o dopo avere completato l'operazione.**
- **Prima di utilizzare l'utensile, accertarsi che non vi siano persone nelle vicinanze.**
- **Non cercare mai di sparare elementi di fissaggio contemporaneamente sia dall'interno che dall'esterno della parete. Essi potrebbero spezzarsi e/o essere proiettate in aria e rappresentare un grave pericolo.**
- **Con l'utensile tenere sempre una posizione sicura e accertarsi di essere in buone condizioni di equilibrio. Quando si lavora in altezza, verificare che non vi sia nessuno sotto l'area di lavoro.**
- **Non utilizzare sparachiodi contrassegnati dalla dicitura "Non utilizzare su impalcature e scale" per applicazioni specifiche:**
 - che prevedono lo spostamento da un'area di lavoro all'altra con l'utilizzo di impalcature, scale o costruzioni simili a scale, ad esempio le assi dei tetti;
 - per la chiusura di contenitori o casse;
 - per inserire sistemi di sicurezza del trasporto, ad esempio su veicoli o vagoni.
- **Controllare attentamente pareti, soffitti, pavimenti, tetti e superfici simili per evitare possibili scosse elettriche, perdite di gas, esplosioni ecc. causate da graffe inserite in cavi in tensione, condotti o tubazioni del gas.**
- **Utilizzare esclusivamente elementi di fissaggio specificati nel presente manuale. L'utilizzo di un altro tipo di elemento di fissaggio potrebbe causare un guasto all'utensile.**
- **Non manomettere l'utensile né tentare di utilizzarlo per scopi diversi dall'inserimento di chiodi e graffe.**
- **Non azionare l'utensile senza elementi di fissaggio. Abbrevia la durata utile dell'utensile.**
- **Interrompere immediatamente l'operazione di fissaggio se si notano anomalie con l'utensile.**
- **Non fissare chiodi o graffe in materiali che potrebbero forarsi e proiettare in aria l'elemento di fissaggio come un proiettile.**
- **Non azionare contemporaneamente il grilletto e l'elemento di contatto fino a quando non si è preparati a fissare i pezzi. Fare in modo che il pezzo abbassi l'elemento di contatto. Non vanificare il suo scopo arretrando l'elemento di contatto o abbassandolo manualmente.**
- **Non manomettere l'elemento di contatto. Controllare regolarmente l'elemento di contatto per verificarne il corretto funzionamento.**
- **Rimuovere sempre gli elementi di fissaggio dall'utensile quando non viene utilizzato.**

REGOLE DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI RELATIVE ALLA BATTERIA

- Prima di usare per la prima volta il blocco batteria bisogna caricarlo completamente.
- Per garantire una vita utile più lunga della batteria e la sua migliore efficienza, caricarla sempre quando la temperatura dell'aria oscilla tra 18°C e 24°C. Non caricare il blocco batteria quando la temperatura è inferiore a 0°C o superiore a 40°C. È importante. La mancata osservanza di questa regola di sicurezza potrebbe danneggiare gravemente il blocco batteria.
- Non bruciare il blocco batteria anche se gravemente danneggiato o non mantenga più la carica. Il blocco batteria potrebbe esplodere a contatto con il fuoco.
- Non cercare di aprire il blocco batteria per nessun motivo. Se la scatola di plastica del blocco batteria è rotta o aperta, cessare immediatamente di utilizzarla ed evitare di caricarla.
- Il blocco batteria utilizza pile al litio. Il litio è considerato materiale tossico. Utilizzare un'unità di eliminazione ecologicamente sicura di un centro di eliminazione residui municipali per liberarsi di una batteria danneggiata o consumata.

REGOLE DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI RELATIVE AL CARICABATERIA

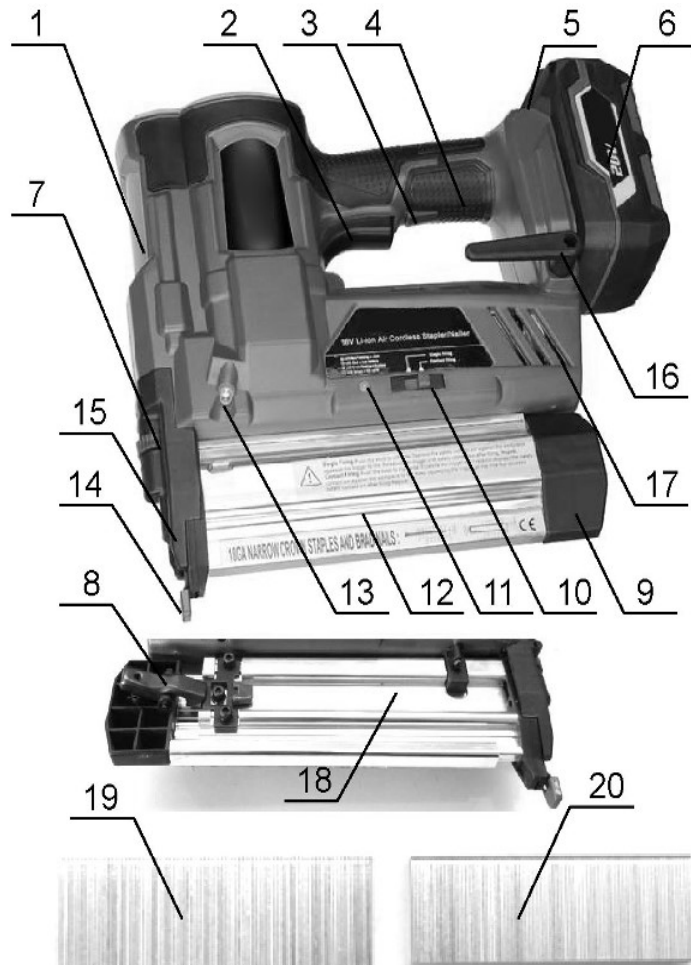
- **Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di otto anni in su e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o prive dell'esperienza o delle conoscenze necessarie a patto che siano sotto una corretta supervisione o abbiano ricevuto istruzioni rispetto all'uso sicuro di questo dispositivo e siano completamente consapevoli dei pericoli cui si espongono.**
- I bambini non devono giocare con questo dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza il controllo di un adulto.
- Non caricare batterie che non siano ricaricabili.
- Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e tutti i simboli di avvertenza riportati sul caricabatteria stesso e sul blocco batteria, così come le istruzioni relative all'uso del blocco batteria.
- Caricare la batteria solo al chiuso, poiché il caricabatteria progettato esclusivamente per un uso in ambienti interni.
- **PERICOLO.** Se il blocco batteria presenta fessure o è danneggiato in qualche modo, non va inserito nel caricabatteria. C'è il pericolo di subire uno shock elettrico o una folgorazione.
- **⚠ AVVERTENZA:** evitare che il caricabatteria entri in contatto con liquidi. Esiste un pericolo di shock elettrico. - Per lasciar raffreddare il blocco batteria dopo averlo caricato, non lasciarlo in un ambiente caldo come una tettoia di metallo o un rimorchio aperto esposto al sole.
- Non caricare i blocchi batterie di altri produttori o di modelli non adeguati.
- Qualsiasi uso diverso può generare un rischio di incendio, di scosse elettriche o di folgorazione.
- Caricare esclusivamente i blocchi batterie consigliati nel presente manuale.
- Non collocare un oggetto sopra il carica batteria, poiché potrebbe provocare un surriscaldamento. Non porre il caricabatteria vicino a una sorgente di calore.
- Non tirare il filo del caricabatteria per scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
- Verificare che il filo del caricabatteria sia posizionato in modo da non poter essere schiacciato, agganciato o subire qualsiasi altro danno.
- Non utilizzare una prolunga salvo se è assolutamente necessario. Utilizzare una profonda inadatta potrebbe produrre un pericolo di incendio, di shock elettrico o di folgorazione.
- Non utilizzare il caricabatteria dopo una scarica, una caduta o qualsiasi altro danno. Portare il caricabatteria in un centro di servizio autorizzato per la sua revisione o riparazione.
- Non smontare il caricabatteria. Portarlo in un centro di servizio autorizzato nel caso in cui sia necessario procedere alla sua revisione o riparazione. Un rimontaggio incorretto potrebbe produrre un pericolo di incendio, di shock elettrico o di folgorazione.
- Per limitare il rischio di shock elettrico, scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica prima di cercare di pulirlo. Limitarsi a togliere la batteria non riduce il pericolo.
- Non cercare mai di collegare i due caricabatteria insieme.
- Non riporre né utilizzare l'utensile e il blocco batteria in luoghi in cui la temperatura la temperatura può raggiungere o superare i 40°C, come accanto ad hangar o a strutture metalliche in estate.
- Il carica batteria è concepito per essere utilizzato con un'alimentazione elettrica standard (230 V). Non provare a collegare carica a una fonte d'alimentazione differente.
- Se si vuole caricare un secondo blocco batteria a, scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente e attendere almeno 15 minuti. Una volta trascorsi, è possibile caricare un secondo blocco batteria.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

DESTINAZIONE D'USO

L'utensile è progettato per inserire chiodi nel legno e in materiali simili. Utilizzarlo esclusivamente per l'uso previsto. Non utilizzare questo utensile su metalli e su materiali contenenti amianto.

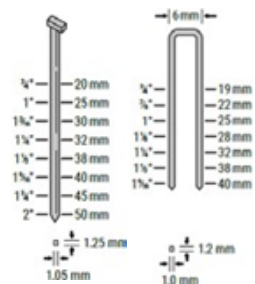
DESCRIZIONE DEI COMPONENTI



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Cilindro | 11. Spia a LED |
| 2. Grilletto | 12. Sportellino cursore |
| 3. Interruttore a LED | 13. Spia di lavoro (due lati) |
| 4. Impugnatura morbida | 14. Elemento di contatto |
| 5. Pulsante gruppo batteria | 15. Guida di azionamento |
| 6. Gruppo batteria | 16. Gancio |
| 7. Rotellina di regolazione profondità | 17. Fessure di aerazione |
| 8. Pulsante di sblocco del cursore del caricatore | 18. Caricatore |
| 9. Cursore del caricatore | 19. Chiodi a T |
| 10. Interruttore modalità sparo | 20. Graffe a U |

DATI TECNICI

Modello	CNSG 20 L
Codice	82088
Alimentazione di tensione del motore	20 volt
Tipo batteria (non in dotazione)	Ioni di litio
Caricabatteria (non in dotazione)	-
Tipo e misura dei chiodi a T	Calibro 18, lunghezza 20-50 mm
Tipo e misura dei chiodi a U	Calibro 18, lunghezza 19-40 mm
Capacità max. caricatore	100 pezzi
Velocità inserimento (sparo) Media	60 chiodi/graffe al minuto
Velocità inserimento (sparo) Max	100 chiodi/graffe al minuto
Peso	2,6 kg
Valori di emissione acustica e di vibrazione stabiliti in base alla norma EN 60745	
Livello potenza sonora (L_{WA}) dB(A)	100 dB(A) $K_{WA}=3$ dB(A)
Livello di pressione acustica (L_{pA}) dB(A)	89 dB(A) $K_{pA}=3$ dB(A)
Valore di emissione vibrazioni a_h	7,55 m/s^2 $K=1,5$ m/s^2



Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato. Può variare a seconda del modo in cui l'utensile elettrico viene utilizzato e, in casi eccezionali, può essere superiore al valore riportato.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI



AVVERTENZA: prima di eseguire la regolazione o il controllo sull'utensile, accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che il gruppo batteria sia stato rimosso.

Installazione o rimozione del gruppo batteria



AVVERTENZA: spegnere sempre l'utensile prima di installare o rimuovere il gruppo batteria.



AVVERTENZA: quando si installa o rimuove la batteria, tenere l'utensile e il gruppo batteria in modo bene saldo. Se non si mantiene l'utensile e il gruppo batteria in modo ben fermo, è possibile che l'utensile scivoli dalle mani e si provochino danni all'utensile e alla batteria oltre che lesioni personali.

Per rimuovere il gruppo batteria, farlo scorrere dall'utensile mentre si muove il pulsante sulla parte anteriore della batteria. Per installare la batteria, allineare la linguetta sulla batteria alla scanalatura nell'alloggiamento e farla scorrere in posizione. Inserirla fino in fondo fino a completo inserimento con un click.



AVVERTENZA: inserire sempre la batteria fino in fondo. In caso contrario, potrebbe fuoriuscire dall'utensile causando lesioni all'utente e alle persone nelle vicinanze.



AVVERTENZA: non applicare forza eccessiva nell'installazione della batteria. Se la batteria non scorre facilmente, non è stata inserita correttamente.

Illuminazione della spia frontale



AVVERTENZA: non guardare direttamente alla luce o alla fonte di illuminazione.

Per un funzionamento migliore e più semplice, l'utensile è dotato di spia di funzionamento. Per accendere la spia di lavoro, premere il grilletto direttamente con la batteria installata.

Per spegnere la spia di lavoro, rilasciare il grilletto. La spia di funzionamento si spegne dopo circa 10 secondi dopo aver rilasciato il grilletto.

NOTA: utilizzare un panno asciutto per rimuovere lo sporco sulla lente della spia. Fare attenzione a non graffiare la lente della spia. In caso contrario, la capacità di illuminazione potrebbe ridursi.

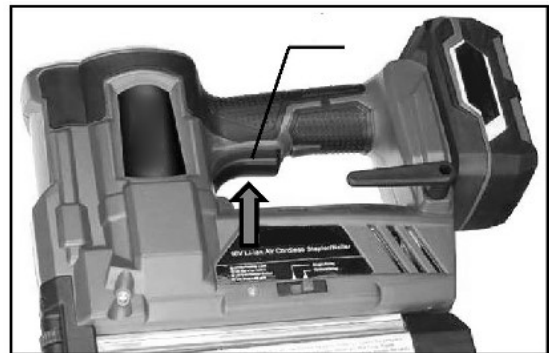
Stato spia a LED

La spia a led indica lo stato dell'utensile durante il funzionamento. Premere l'interruttore a LED per verificare lo stato e controllare in basso per il dettaglio delle informazioni sullo stato. La spia a LED si spegne dopo circa 10 secondi dopo aver rilasciato l'interruttore a LED.

- LED rosso lampeggiante: chiodo/graffa incastrati.
- LED rosso fisso: batteria scarica.
- LED verde lampeggiante: surriscaldamento.
- LED verde fisso: chiodi esauriti.

Se il led diventa di color verde fisso, indica che non vi sono strisce di chiodi residui nel caricatore. A quel punto, inserire una nuova striscia di chiodi nel caricatore.

Se il led rosso lampeggia, indica che il chiodo o la graffa sono incastrati. A quel punto, rimuovere prima di tutto i chiodi o le graffe incastrate.



Azione dell'interruttore

AVVERTENZA: prima di inserire la batteria nell'utensile, verificare sempre che il grilletto dell'interruttore si azioni correttamente e ritorni nella posizione OFF quando viene rilasciato.

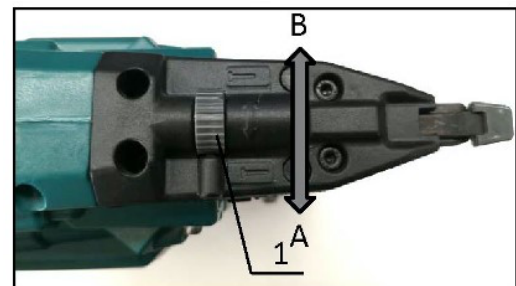
Per avviare l'utensile, premere il grilletto.
Per fermare l'utensile, rilasciare il grilletto.

Regolazione profondità inchiodatura

ATTENZIONE: prima di regolare la profondità di inchiodatura, accertarsi che le dita non siano posizionate sul grilletto o sull'elemento di contatto e che la batteria sia stata rimossa.

Per regolare la profondità di inchiodatura, girare l'apposita rotellina sull'utensile. Girare la rotellina nella direzione A, indicata in figura, per aumentare la profondità di inserimento del chiodo e nella direzione B per ridurla.

Per garantire che ogni chiodo penetri alla stessa profondità, accertarsi che l'utensile sia tenuto ben fermo sul pezzo.



1. Rotellina di regolazione profondità

Selezione modalità inchiodatura

L'utensile ha due modalità di sparo: sparo singolo e sparo a contatto. Lo sparo singolo è adatto per posizionamenti di precisione e quello a contatto è adatto per utilizzi pratici e veloci.

Per selezionare la modalità di sparo singolo:

- spingere l'interruttore Firing Mode (modalità sparo) verso sinistra. Per selezionare la modalità di sparo a contatto:
- spingere l'interruttore Firing Mode (modalità sparo) verso destra.



1. Interruttore modalità sparo

MONTAGGIO

⚠ AVVERTENZA: prima di eseguire un lavoro sulla sparachiodi, accertarsi che le dita non siano posizionate sul grilletto o sull'elemento di contatto e che la batteria sia stata rimossa.

Inserimento o rimozione di graffe o chiodi

⚠ AVVERTENZA: prima di caricare graffe o chiodi, accertarsi che le dita non siano posizionate sul grilletto e che la batteria sia stata rimossa.

⚠ AVVERTENZA: non scorrere in modo brusco il dispositivo di scorrimento caricatore della sparachiodi caricata con graffe o chiodi. La caduta accidentale di graffe o chiodi, in particolare quando si lavora in altezza, può causare lesioni personali.

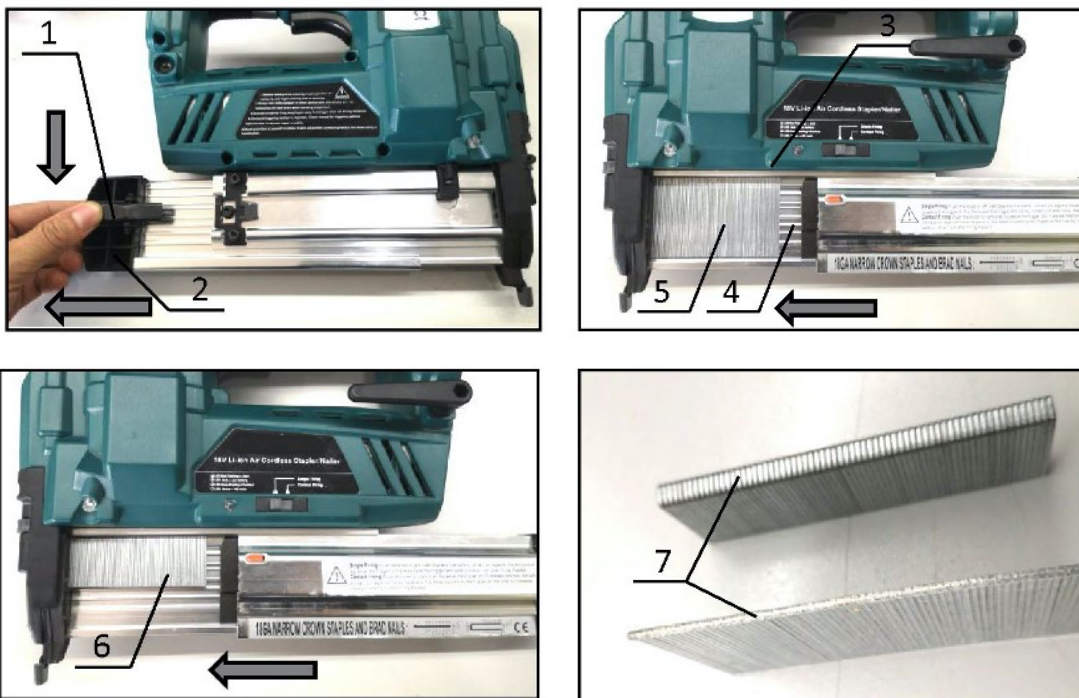
⚠ AVVERTENZA: caricare graffe o chiodi nella direzione corretta. Il caricamento in posizione errata potrebbe causare l'usura prematura del caricatore e danni alle altre parti.

⚠ AVVERTENZA: non utilizzare chiodi o graffe deformati. Utilizzare esclusivamente graffe o chiodi specificati nel presente manuale. L'utilizzo di graffe o chiodi diversi da quelli specificati potrebbe far incastrare il chiodo e causare rotture alla sparachiodi.

Per caricare le graffe o i chiodi, procedere nel modo che segue:

- Premere insieme il pulsante di sblocco del cursore del caricatore su entrambi i lati dell'utensile e tirare il cursore del caricatore all'indietro.

- Riempire il magazzino di graffe o chiodi posizionando la striscia di chiodi nel modo indicato in figura in modo tale che la testa della graffa o del chiodo tocchi la parte superiore del caricatore, quindi premere per riportare il cursore del caricatore in posizione originale sul corpo dell'utensile, fino a farlo scattare in posizione con un piccolo click. - Per rimuovere le graffe o i chiodi, procedere nel modo inverso della procedura di inserimento.



1. Pulsante di sblocco del cursore del caricatore; 2. Cursore del caricatore; 3. Parte superiore del caricatore;
4. Caricatore; 5. Striscia di chiodi; 6. Striscia di graffe; 7. Testa della graffa o del chiodo.

Installazione o rimozione del gancio

⚠ AVVERTENZA: accertarsi sempre che il gancio sia ben fissato. La caduta della pistola sparachiodi, causata dalla fuoriuscita accidentale del gancio, potrebbe causare uno sparo di chiodi o graffe accidentale e provocare lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA: quando si installa il gancio, fissarlo sempre con la vite in modo ben saldo. In caso contrario, il gancio potrebbe fuoriuscire e causare lesioni personali.

Il gancio può risultare comodo per appendere temporaneamente l'utensile. Può essere installato sul lato sinistro o destro dell'utensile. Per installare il gancio, inserirlo nella scanalatura sull'alloggiamento dell'utensile, quindi fissarlo con dado e vite. Per rimuoverlo, allentare la vite, quindi estrarlo.



1. Scanalatura 2. Gancio 3. Dado 4. Vite

FUNZIONAMENTO

Controllo del sistema di sicurezza

⚠ ATTENZIONE: accertarsi che tutti i sistemi di sicurezza siano funzionanti prima di utilizzare l'utensile. Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe causare lesioni personali.

Prima dell'utilizzo, controllare i sistemi di sicurezza per verificare eventuali guasti.

1. Rimuovere graffe o chiodi dall'utensile e mantenere il cursore del caricatore aperto.
2. Installare il gruppo batteria.
3. Premere solo il grilletto senza appoggiare l'elemento di contatto sul materiale.
4. Appoggiare solo l'elemento di contatto sul materiale senza premere il grilletto.

Se l'utensile si aziona nei casi 3 e 4 suddetti, i sistemi di sicurezza presentano un guasto. Interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e contattare l'assistenza di zona.



1. Grilletto 2. Elemento di contatto
3. Cursore del caricatore

Chiodatura o graffatura

⚠ ATTENZIONE: mantenere l'elemento di contatto in modo ben fermo sul materiale fino quando il chiodo o la graffa vengono sparati completamente. La fuoriuscita non intenzionale di chiodi e graffe può causare lesioni personali.

1. Installare il gruppo batteria e selezionare la modalità di sparo singolo sequenziale.
2. Mantenere l'utensile in modo fermo e posizionare l'elemento di contatto sul materiale facendolo ben aderire alla superficie.
3. Premere il grilletto fino in fondo per sparare un chiodo o una graffa.
4. Per sparare la graffa o il chiodo successivo, rilasciare il grilletto una volta, quindi ripetere i suddetti punti 2 e 3.
5. È possibile anche sparare la graffa o il chiodo mentre si trascina l'utensile nell'area successiva e si continua a premere l'elemento di contatto sul materiale; premere quindi il grilletto dopo aver selezionato la modalità di sparo a contatto.

6. Se la testa della graffa o del chiodo resta sopra la superficie del pezzo, sparare la graffa o il chiodo tenendo la testa della sparachiodi ben ferma sul pezzo.

NOTA: se la testa della graffa o del chiodo resta sopra il pezzo anche se si mantiene ferma la testa della sparachiodi, il materiale potrebbe non essere idoneo per la sparachiodi.

Se si continua a utilizzare la pistola sparachiodi su questo tipo di materiale, è possibile danneggiare il dispositivo di caricamento della pistola sparachiodi e/o incepparla.



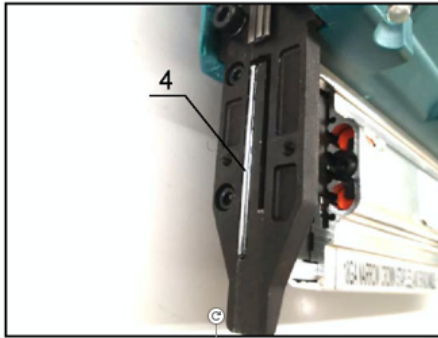
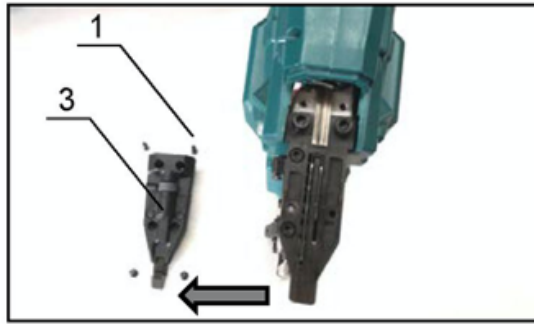
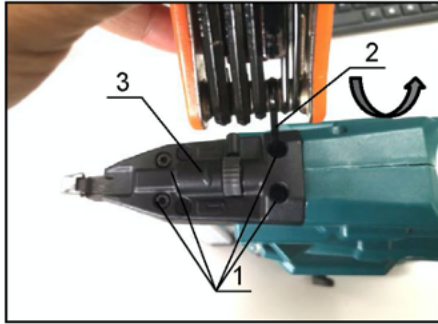
Rimozione di graffe o chiodi incastrati

ATTENZIONE: prima di rimuovere le graffe o i chiodi incastrati, accertarsi di rilasciare il grilletto e di aver rimosso il gruppo batteria.



AVVERTENZA: non rimuovere le graffe o i chiodi a mani nude. La graffa o il chiodo potrebbero fuoriuscire dal dispositivo di scorrimento del caricatore e causare lesioni personali.

1. Rimuovere i bulloni esagonali sulla guida di azionamento con la chiave a brugola esagonale ed estrarre la guida.
2. Estrarre i chiodi incastrati dall'apposita scanalatura della guida con un cacciavite per dadi cilindrici con intagli.
3. Reinstallare la guida di azionamento e fissarla con i bulloni esagonali.



1. Bullone esagonale 2. Chiave a brugola 3. Guida di azionamento 4. Graffe o chiodi incastrati

NOTA: dopo aver fissato la guida di azionamento, accertarsi sempre che si attivi correttamente. In caso contrario, rimuovere i bulloni esagonali e installare nuovamente la guida di azionamento.

RICARICA DELLA BATTERIA



La batteria esce di fabbrica con una leggera carica. La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo. La batteria raggiunge la sua piena capacità dopo essere stata caricata e scaricata diverse volte. Evitare periodi di ricarica brevi. Caricare il blocco batteria solo quando è completamente vuoto.

Verificare lo stato di carica della batteria



La batteria viene equipaggiata con un indicatore di livello di carica per mostrare il livello di carica della batteria.

Usare l'indicatore di livello di carica della batteria per pianificare il proprio lavoro ed evitare che si scarichi completamente.

Numero di spie luminose	Livello di carica della batteria
3 LED Verdi	> 70 %
2 LED Verdi	< 70 %
1 LED Verde	< 50 %

La protezione che impedisce alla batteria di scaricarsi troppo funziona quanto lo stato di carica è al di sotto del 35 % della capacità complessiva. Il diodo di stato della batteria lampeggia prima di fermarsi. Non provare a superare questa protezione, è meglio scegliere di ricaricare immediatamente la batteria.

Processo di carica



Dare inizio al caricamento inserendo la batteria nella fessura del caricabatteria quindi inserendo la spina del caricabatteria nella presa di corrente.

L'indicatore di carica (C) lampeggerà in rosso durante il caricamento. La batteria e il caricabatteria raggiungono una temperatura elevata durante il processo. L'indicatore di carica lampeggerà in verde per indicare che la carica è completa.

Una volta completata la carica, scollegare la corrente caricabatteria prima di

togliere la batteria.

Nota: per impedire che la batteria venga inserita in modo scorretto nel caricabatteria, inserire il blocco batteria facendo attenzione agli spinotti del caricabatteria come indicato nell'illustrazione. Durante la carica, l'indicatore di carica nella batteria ne indicheranno il livello raggiunto

Spie luminose	Livello di carica della batteria
3 LED Lampeggianti	0-34 %
2 LED Lampeggianti	35 %-69 %
1 LED Lampeggiante	70 %-99 %
3 LED Accesi	100 %

MANUTENZIONE



AVVERTENZA: prima di eseguire l'ispezione o la manutenzione, accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che il gruppo batteria sia stato rimosso.



AVVERTENZA: non utilizzare benzina, gasolio, diluenti, alcool o prodotti simili. Potrebbe risultarne scolorimento, deformazioni o crepe.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, far eseguire le operazioni di riparazione, manutenzione e regolazione esclusivamente da centri di assistenza autorizzati.

PULIZIA

Pericolo! Prima di qualsiasi lavoro di pulizia rimuovere sempre la batteria .

- Mantenere tutti i dispositivi di sicurezza, le aperture di aerazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di sporco e polvere. Pulire l'apparecchio con un panno pulito o soffiarvi aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire immediatamente l'apparecchio dopo ogni uso.

- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e un detergente delicato. Non usare agenti pulenti o solventi perché potrebbero essere aggressivi per le parti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua. La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di shock elettrico.

GARANZIA

Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per

ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS GENERALES DE RIESGOS PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro e instrucciones de funcionamiento. El incumplimiento de las advertencias de peligro y las instrucciones de funcionamiento pueden crear peligro de descarga eléctrica, incendio y/o accidentes graves.

Guarde todas las advertencias de peligro y las instrucciones de funcionamiento para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias de peligro se refiere a las herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con línea de conexión) y a las herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin línea de conexión).

SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga siempre el área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o las áreas del lugar de trabajo que no están iluminadas pueden causar accidentes.
- **Evite utilizar la herramienta en entornos expuestos a riesgos de explosiones en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- **Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Cualquier distracción puede resultar en la pérdida de control de la herramienta eléctrica

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser adecuado para la toma. Evita absolutamente hacer cambios en el enchufe. No utilice enchufes adaptadores junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tuberías, calentadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está a tierra.
- **Mantenga la herramienta alejada de la lluvia o la humedad.** La penetración del agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- **No utilice el cable para otros fines que no sean los especificados y, en particular, no lo utilice para transportar o colgar la herramienta o para extraer el enchufe de la toma. No coloque el cable cerca de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o incluso partes móviles de la máquina.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si desea utilizar la herramienta eléctrica en exteriores, use solo cables de extensión que sean adecuados para uso en exteriores.** El uso de un cable de extensión aprobado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si no es posible evitar el uso de la herramienta en un ambiente húmedo, use un interruptor de seguridad.** El uso de un interruptor de seguridad reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Es importante centrarse en lo que está haciendo y manejar la herramienta eléctrica con criterio durante las operaciones de trabajo. Nunca use la herramienta en caso de cansancio o cuando esté bajo la influencia de drogas, bebidas alcohólicas y medicamentos.** Un momento de distracción mientras usa una herramienta eléctrica puede causar accidentes graves.
- **Siempre use equipo de protección personal, así como gafas protectoras.** El uso de ropa de protección personal, como una máscara anti-polvo, zapatos de seguridad que no se resbalen, un casco de seguridad o protección auditiva según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica reduce el riesgo de accidentes.
- **Evite el encendido involuntario de la herramienta eléctrica. Antes de conectarla a la red de suministro de energía y/o a la batería recargable, antes de tomarla o antes de comenzar a transportarla, asegúrese de que la herramienta esté apagada.** Mantener el dedo sobre el interruptor mientras se transporta la herramienta eléctrica o conectarla a la fuente de alimentación con el interruptor encendido crea una situación peligrosa en la que pueden ocurrir accidentes graves.
- **Antes de encender la herramienta, retire las herramientas de ajuste o la llave inglesa.** Un accesorio o una llave que se encuentra en una parte giratoria de la máquina pueden causar accidentes graves.

- **Evite una posición anómala del cuerpo. Tenga cuidado de ponerse en una posición segura y mantener el equilibrio en cada situación.** De esta manera, es posible controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de situaciones inesperadas.
- **Use ropa adecuada. No use ropa suelta ni use pulseras y cadenas.** Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **En el caso de ensamblaje de dispositivos de extracción y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente.** El uso de la extracción de polvo puede reducir el desarrollo de situaciones peligrosas debidas al polvo.

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

- **No fuerce la herramienta. Utilice el aparato que se adapte a su aplicación.** La herramienta adaptada realizará mejor el trabajo y de manera mas segura en el régimen para el que se ha fabricado.
- **No utilice la herramienta si el interruptor no permite pasar del estado de encendido al de apagado y viceversa.** Cualquier herramienta que no pueda ser controlada mediante su interruptor es peligrosa y debe ser reparada. - **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación de corriente y/o la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorio o antes de guardar la herramienta.** Estas medidas preventivas reducen el riesgo de que la herramienta pueda ponerse en marcha accidentalmente.
- **Conserve las herramientas en posición de parada fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no conozcan la herramienta o las presentes instrucciones la hagan funcionar.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- **Realice el mantenimiento de la herramienta. Asegúrese de que no haya una alineación errónea ni bloqueo de las partes móviles, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. En caso de daños, lleve a reparar la herramienta antes de utilizarla.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento inadecuado de las herramientas.
- **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte con un correcto mantenimiento y con dispositivos de corte bien afilados corren menos riesgo de bloquearse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta, los accesorios y las cuchillas conforme a las instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

USO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERIAS Y PRECAUCIONES DE USO

- **Cargue solo con el cargador específico que proporciona el fabricante.** Un cargador adaptado a un tipo de bloque de baterías puede aumentar el riesgo de incendios si se utiliza con un bloque de baterías de distinto tipo.
- **Utilice las herramientas solo con los bloques de baterías específicamente designados.** El uso de cualquier otro bloque de baterías podría ocasionar heridas o incendios.
- **Cuando no utilice un bloque de baterías, manténgalo lejos de cualquier objeto metálico, por ejemplo, clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y cualquier otro objeto de pequeñas dimensiones que pudiera ocasionar la conexión de un borne a otro.** El cortocircuito de los bornes de una batería puede generar chispas o incendios.
- **En caso de malas condiciones, es posible que las baterías desprendan líquido; evite cualquier contacto. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, consulte a un médico lo antes posible.** El líquido que desprenden las baterías puede provocar irritaciones o quemaduras.

MANTENIMIENTO

- **Haga mantener la herramienta por un reparador cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** Ello garantiza que se sigue manteniendo la seguridad de la herramienta.

CONSEJOS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA CLAVADORAS

- **Siempre hay que suponer que la herramienta contiene elementos de fijación.** El manejo descuidado de la clavadora puede provocar el disparo inesperado de los elementos de fijación y lesiones personales.
 - **No apunte la herramienta hacia usted o hacia alguien cercano.** Un disparo inesperado descargará el cierre causando una lesión.
 - **No accione la herramienta a menos que esté firmemente colocada contra la pieza de trabajo.** Si la herramienta no está en contacto con la pieza, la fijación puede desviarse de su objetivo.
 - **Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando la fijación se atasque en la herramienta.** Al retirar una fijación atascada, la clavadora puede activarse accidentalmente si está enchufada.
 - **Tenga cuidado al retirar un cierre atascado.** El mecanismo puede estar bajo compresión y el sujetador puede ser descargado con fuerza mientras se intenta liberar una condición de atasco.
 - **No utilice esta clavadora para fijar cables eléctricos.** No está diseñado para la instalación de cables eléctricos y puede dañar el aislamiento de los mismos, provocando así descargas eléctricas o riesgos de incendio.
 - **Mantenga las manos y los pies alejados de la zona del puerto de expulsión.**
 - **Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.**
 - **Retire siempre el cartucho de la batería antes de cargar los elementos de fijación, ajuste, inspección, mantenimiento o después de terminar el funcionamiento.**
 - **Asegúrese de que no hay nadie cerca antes de la operación.**
- No intente nunca clavar elementos de fijación desde el interior y el exterior de la pared al mismo tiempo. Los cierres pueden rasgarse y/o salir volando, lo que supone un grave peligro.**
- **Vigile su postura y mantenga el equilibrio con la herramienta.** Asegúrese de que no hay nadie debajo cuando trabaje en lugares altos.
 - **No utilice nunca las herramientas de clavado marcadas con el símbolo "No utilizar en andamios, escaleras"; para una aplicación específica, por ejemplo:**
 - cuando el cambio de un lugar de clavado a otro implique el uso de andamios, escaleras, escaleras de mano o construcciones similares a las escaleras, por ejemplo, listones de techo;
 - cerrar cajas o cajones;
 - instalar sistemas de seguridad en el transporte, por ejemplo, en vehículos y vagones.
 - **Compruebe cuidadosamente las paredes, techos, suelos, tejados y similares para evitar posibles descargas eléctricas, fugas de gas, explosiones, etc. causadas por el grapado en cables con corriente, conductos o tuberías de gas.**
 - **Utilice únicamente las fijaciones especificadas en este manual.**
- El uso de cualquier otro tipo de fijación puede provocar un mal funcionamiento de la herramienta.**
- **No manipule la herramienta ni intente utilizarla para otra cosa que no sea clavar elementos de fijación.**
 - **No utilice la herramienta sin sujetadores.** Esto acorta la vida útil de la herramienta.
 - **Detenga inmediatamente las operaciones de clavado si observa algo incorrecto o fuera de lo normal en la herramienta.**
 - **No fije nunca en materiales que puedan permitir que el elemento de fijación se perfora y salga despedido como un proyectil.**
 - **No accione nunca el gatillo del interruptor y el elemento de contacto al mismo tiempo hasta que esté preparado para sujetar las piezas de trabajo.** Deje que la pieza presione el elemento de contacto. Nunca anule su propósito asegurando el elemento de contacto hacia atrás o presionándolo con la mano.
 - **No manipule nunca el elemento de contacto.** Compruebe con frecuencia el funcionamiento del elemento de contacto.
 - **Retire siempre las fijaciones de la herramienta cuando no la utilice.**

REGLAS DE SEGURIDAD SUPLEMENTARIAS RELATIVAS A LA BATERÍA

- El bloque de baterías de esta herramienta se entrega en un estado de carga bajo. Debe cargar completamente el bloque de baterías antes de usarlo.
- Para asegurar una vida útil más larga de la batería y la mejor eficiencia de esta, cargue siempre la batería cuando la temperatura del aire oscile entre los 18°C y los 24°C. No cargue el bloque de baterías cuando la temperatura sea inferior a 0°C o superior a 40°C. Es importante. El incumplimiento de esta regla de seguridad podría dañar gravemente el bloque de baterías.
- No queme el bloque de baterías aunque este seriamente dañado o ya no conserve la carga. El bloque de baterías podría explotar al entrar en contacto con el fuego.
- No intente abrir el bloque de baterías por la razón que fuere. Si la carcasa de plástico del bloque de baterías esta rota o abierta, deje de utilizarlo inmediatamente y no lo cargue.
- El bloque de baterías utiliza pilas de litio. El litio está considerado como un material tóxico. Utilice una unidad de eliminación ecológicamente segura de un centro de eliminación de residuos municipales para deshacerse de una batería dañada o desgastada.

REGLAS DE SEGURIDAD SUPLEMENTARIAS RELATIVAS AL CARGADOR

- **Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios siempre y cuando estén correctamente supervisadas o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen.**
- Los niños no deben jugar con este aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin vigilancia.
- No cargue baterías que no sean recargables.
- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y todos los símbolos de advertencia que figuran en el cargador y el bloque de baterías, así como las instrucciones relativas al uso del bloque de baterías.
- Cargue las baterías solo en interiores, ya que el cargador está únicamente diseñado para un uso en interiores.
- **PELIGRO.** Si el bloque de baterías presenta fisuras o está dañado de algún modo, no lo introduzca en el cargador. Existe un riesgo de sufrir una descarga eléctrica o una electrocución.
- **⚠️ ADVERTENCIA:** evite que cualquier líquido entre en contacto con el cargador. Existe un riesgo de descarga eléctrica.
- Para dejar que el bloque de baterías se enfríe después de cargarlo, no lo deje en un entorno cálido como una cabaña de metal o un remolque abierto expuesto al sol.
- No cargue los bloques de baterías de otros fabricantes o modelos no adaptados.
- Cualquier otro uso puede provocar un riesgo de incendio, de descargas eléctricas o de electrocución.
- Cargue únicamente los bloques de baterías recomendados en el presente manual.
- No sitúe un objeto encima del cargador, ya que podría provocar un sobrecalentamiento. No coloque el cargador cerca de una fuente de calor.
- No tire del cable del cargador para desconectarlo desde la fuente de alimentación.
- Asegúrese de que el cable del cargador esté colocado de manera que no pueda pisarse, engancharse o sufrir cualquier otro daño.
- No utilice un alargador a menos que fuese absolutamente necesario. Utilizar un alargador inadecuado podría provocar un riesgo de incendio, de descarga eléctrica o de electrocución.
- No utilice el cargador tras haber sufrido un impacto, una caída o cualquier daño. Lleve el cargador a un centro de servicio autorizado para que lo revisen o lo reparen.
- No desmonte el cargador. Llévelo a un centro de servicio autorizado en caso de que haya que revisarlo o repararlo. El remontaje incorrecto podría provocar un riesgo de incendio, de descargas eléctricas o de electrocución. - Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador del suministro eléctrico antes de intentar limpiarlo. El hecho de retirar solo la batería no reduce el riesgo.
- No intente nunca conectar los dos cargadores juntos.
- No guarde o utilice la herramienta y el bloque de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40°C, como al lado de hangares o de estructuras metálicas en verano.
- El cargador está diseñado para utilizarse desde una alimentación eléctrica estándar (230 V). No intente conectar el cargador a una alimentación diferente.
- Si quiere cargar un segundo bloque de baterías, desconecte el cargador desde la toma de corriente y espere al menos 15 minutos. Pasado este tiempo, puede cargar un segundo bloque de baterías.

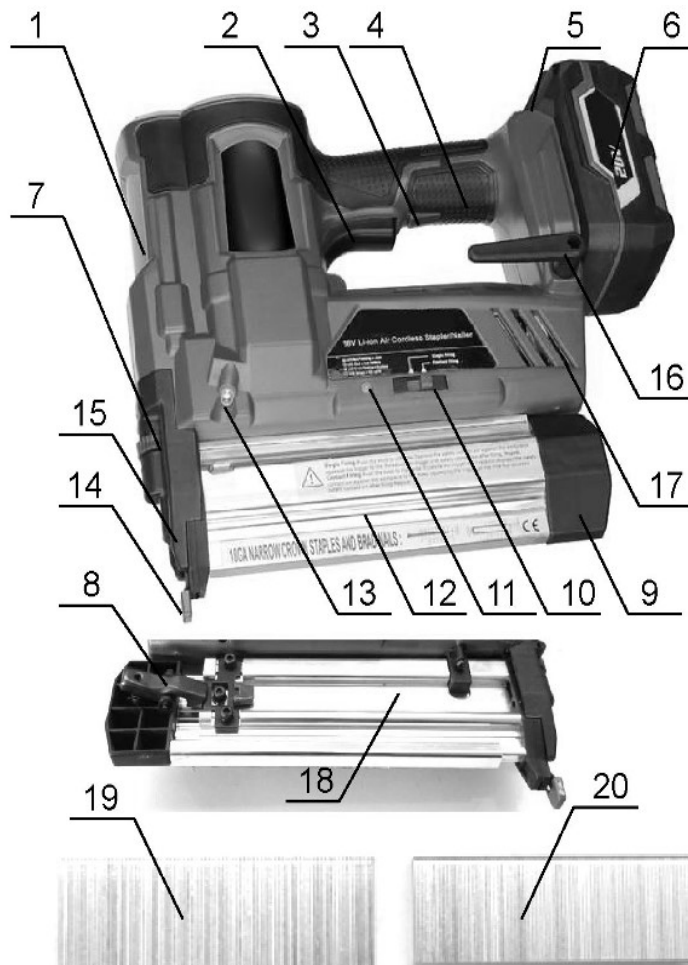
ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

USO APROPIADO

Esta herramienta fue diseñada para clavar clavos en madera y materiales similares. Únicamente utilícela para el fin al que está destinada.

El metal y los materiales que contienen amianto no deben trabajarse con esta herramienta.

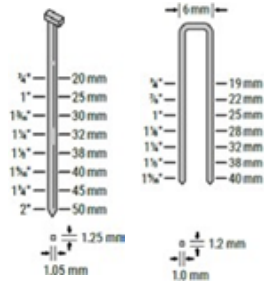
DESCRIPCIÓN



- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Cilindro | 11. Indicador LED |
| 2. Gatillo interruptor | 12. Puerta corredera |
| 3. Interruptor LED | 13. Lámpara de trabajo (dos lados) |
| 4. Mango suave | 14. Elemento de contacto |
| 5. Botón del cartucho de batería | 15. Guía de clavado |
| 6. Cartucho de batería | 16. Gancho para el cinturón |
| 7. Rueda de ajuste de profundidad | 17. Ranuras de ventilación |
| 8. Botón de liberación de la corredera del cargador | 18. Cargador |
| 9. Corredera del cargador | 19. Grapadoras tipo T |
| 10. Interruptor del modo de disparo | 20. Clavos tipo U |

DATOS TÉCNICOS

Modelo	CNSG 20 L
Código	82088
Tensión nominal	20 volt
Tipo de batería (no incluida)	li-ion
Cargador de batería (no incluido)	-
Tipo e misura dei chiodi a T	Calibre 18, lung. 20-50 mm
Tipo e misura dei chiodi a U	Calibre 18, lung. 19-40 mm
Capacidad máxima del cargador	100 unidades
Velocidad de clavado (disparo) Promedio	60 clavos/grapadoras por minuto
Velocidad de clavado (disparo) Max	100 clavos/grapadoras por minuto
Peso	2,6 kg
Valores de emisión de ruido y vibraciones establecidos según la norma EN 60745	
Nivel de potencia acústica ponderada (L _{WA}) dB(A)	100 dB(A) K _{WA} =3 dB(A)
Nivel de presión acústica de emisión ponderado (L _{pA}) dB(A)	89 dB(A) K _{pA} =3 dB(A)
Valor de emisión de vibración a _h	7,55 m/s ² K=1,5 m/s ²



El valor de vibración especificado se estableció de acuerdo con un método de ensayo estandarizado. Puede cambiar de acuerdo a cómo se usa el equipo eléctrico y puede exceder el valor especificado en circunstancias excepcionales.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está desconectada y el cartucho de la batería está extraído antes de ajustar o comprobar el funcionamiento de la herramienta.

Instalar o retirar el cartucho de la batería

⚠ PRECAUCIÓN: Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de la batería.

⚠ PRECAUCIÓN: Sujete firmemente la herramienta y el cartucho de batería cuando instale o retire el cartucho de batería.

Si no sujeta la herramienta y el cartucho de la batería con firmeza, pueden resbalar de sus manos y provocar daños en la herramienta y el cartucho de la batería, así como lesiones personales.

Para extraer el cartucho de la batería, deslícelo desde la herramienta mientras desliza el botón de la parte delantera del cartucho. Para instalar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta del cartucho de la batería con la ranura de la carcasa y deslícelo en su lugar. Introdúcelo hasta el final hasta que se bloquee con un pequeño clic.

⚠ PRECAUCIÓN: Instale siempre el cartucho de la batería por completo. De lo contrario, podría caerse accidentalmente de la herramienta, causando lesiones a usted o a alguien a su alrededor.

⚠ PRECAUCIÓN: No instale el cartucho de la batería a la fuerza. Si el cartucho no se desliza con facilidad, no se está introduciendo correctamente.

Iluminación de la lámpara frontal



PRECAUCIÓN: No mire a la luz ni vea la fuente de luz directamente.

Para un mejor y más fácil manejo, se proporciona una lámpara de trabajo.

Para encender la lámpara de trabajo, presione el gatillo del interruptor directamente con el cartucho de la batería instalado.

Para apagar la lámpara de trabajo, suelte el gatillo del interruptor.

La lámpara de trabajo se apaga aproximadamente 10 segundos después de soltar el gatillo del interruptor.

NOTA: Utilice un paño seco para limpiar la suciedad de la lente de la lámpara. Tenga cuidado de no rayar la lente de la lámpara, o puede disminuir la iluminación.

Estado del indicador LED

Un indicador led indica el estado de la herramienta durante su funcionamiento. Pulse el interruptor led para comprobar el estado y abajo para obtener información detallada del estado. El indicador led se apaga aproximadamente 10 segundos después de soltar el interruptor led.

- LED rojo intermitente: Atasco de clavos/grapas.

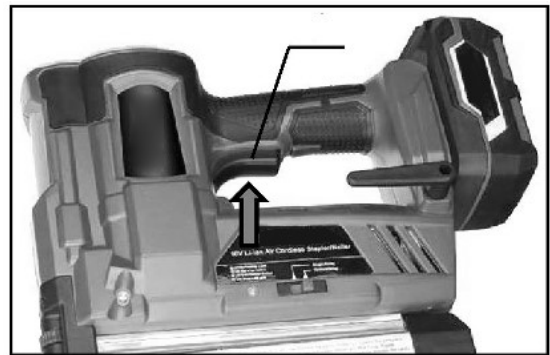
- LED rojo fijo: Batería baja.

- LED verde intermitente: Sobrecalentamiento.

- LED verde fijo: Sin clavos.

Si el led pasa a verde fijo, indica que el número de tiras de clavos que quedan en el cargador está vacío. En ese momento, inserte una nueva tira de clavos en el cargador.

Si el led pasa a parpadear en rojo, indica que el clavo o la grapa están atascados. En ese momento, retire primero los clavos o grapas atascados.



Acción del interruptor



PRECAUCIÓN: Antes de instalar el cartucho de batería en la herramienta, verifique siempre que el gatillo interruptor funcione adecuadamente y que regrese a la posición de "APAGADO" al soltarlo.

Para poner en marcha la herramienta, basta con apretar el gatillo del interruptor.

Para detener la herramienta, suelte el gatillo del interruptor.

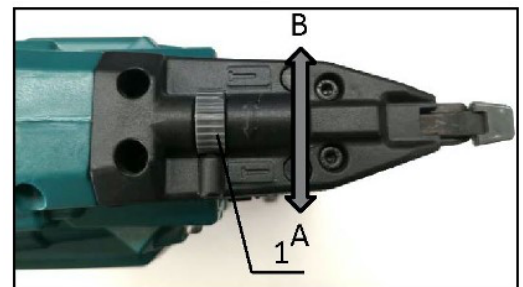
Ajuste de la profundidad de clavado



ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que sus dedos no están colocados en el gatillo del interruptor o en el elemento de contacto y que el cartucho de la batería está retirado antes de ajustar la profundidad de clavado.

La profundidad de clavado se puede ajustar girando la rueda de ajuste de profundidad de la herramienta. Un clavo se clava más profundamente al girar la rueda en la dirección A mostrada en la figura, y más superficialmente en la dirección B.

Para asegurar que cada clavo penetra a la misma profundidad, asegúrese de que la herramienta se mantiene siempre firmemente contra la pieza de trabajo.



1. Rueda de ajuste de profundidad

Selección del modo de clavado

La herramienta tiene dos modos de disparo: Disparo simple y de contacto.

El disparo simple es bueno para la colocación de precisión y el disparo de

contacto es bueno para disparar cómoda y rápidamente.

Seleccione el modo de disparo único:

- Pulse el interruptor del modo de disparo hacia la izquierda.

Seleccione el modo de disparo de contacto:

- Pulse el interruptor del modo de disparo hacia la derecha.



1. Interruptor del modo de disparo

ENSAMBLE

⚠ PRECAUCIÓN: Antes de realizar cualquier trabajo en la clavadora, asegúrese siempre de que sus dedos no están colocados en el gatillo del interruptor o en el elemento de contacto y de que el cartucho de la batería está retirado.

Instalación o desinstalación de las grapas o clavos

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que sus dedos no están colocados en el gatillo y de que el cartucho de la batería está retirado antes de cargar grapas o clavos.

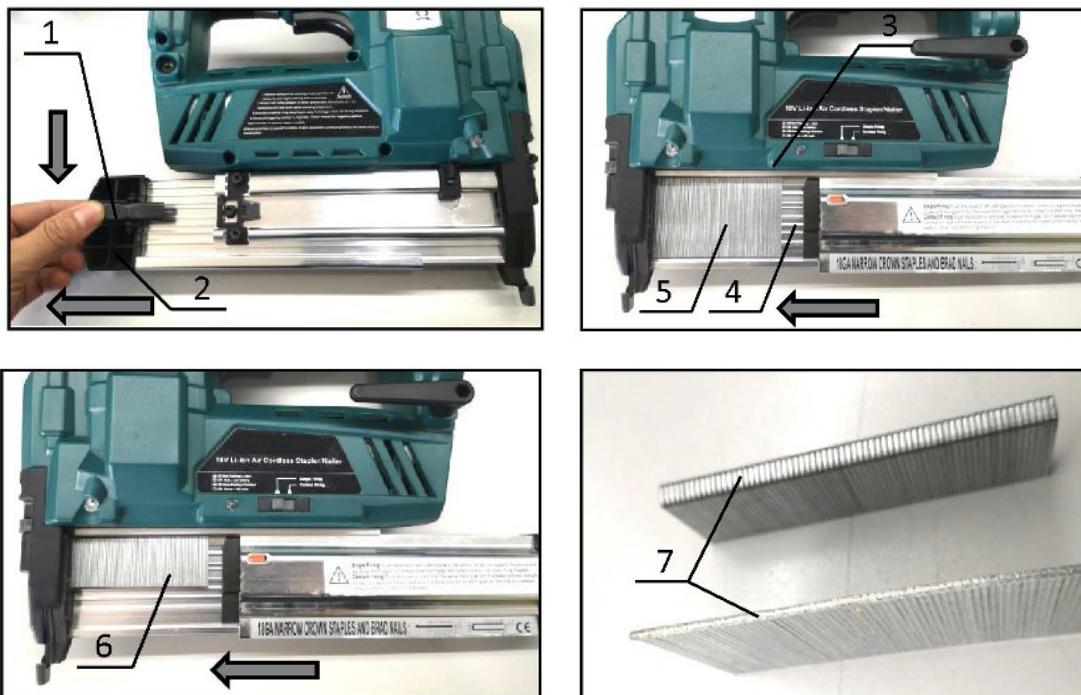
⚠ PRECAUCIÓN: No deslice bruscamente el cargador deslizante de la clavadora cargado con grapas o clavos. La caída accidental de grapas o clavos, especialmente cuando se trabaja en lugares altos, puede causar lesiones personales.

⚠ PRECAUCIÓN: Cargue las grapas o clavos en la dirección correcta. La carga en la dirección incorrecta puede causar el desgaste prematuro de la clavadora y el daño de las otras partes.

⚠ PRECAUCIÓN: No utilice grapas o tiras de clavos deformadas. Utilice las grapas o clavos especificados en este manual. El uso de grapas o clavos distintos a los especificados puede provocar el atasco de los clavos y la rotura de la clavadora.

Siga los pasos a continuación para instalar la cadena de la sierra:

- Apriete el botón de liberación la corredera del cargador en ambos lados de la herramienta y saque la corredera del cargador hacia atrás.
- Llene el cargador con grapas o clavos colocando la tira de grapas o clavos como se muestra en la figura, de manera que la cabeza de la grapa o el clavo toque la parte superior del cargador, luego empuje para devolver la corredera del cargador a la posición original del cuerpo de la herramienta hasta que encaje en su lugar con un pequeño clic.
- Para retirar las grapas o clavos, realice los pasos de instalación en sentido inverso.



1. Botón de liberación de la corredera del cargador 2. Corredera del cargador 3. Parte superior del cargador
4. Cargador 5. Tira de clavos 6. Tira de grapas 7. Cabeza de la grapa o del clavo

Instalación o desinstalación del gancho del cinturón

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que el gancho esté firmemente colgado en el cinturón. La caída de la clavadora, provocada por la salida accidental del gancho, puede causar un disparo involuntario y provocar lesiones personales.

⚠ PRECAUCIÓN: Al instalar el gancho, asegúrelo siempre con el tornillo firmemente. En caso contrario, el gancho puede desprenderse de la herramienta y provocar daños personales.

El gancho para el cinturón es conveniente para colgar temporalmente la herramienta. Se puede instalar en el lado izquierdo o derecho de la herramienta.

Para instalar el gancho, introdúzcalo en la ranura de la carcasa de la herramienta y fíjelo con una tuerca y un tornillo. Para quitarlo, afloje el tornillo y luego quítelo.



1. Ranura 2. Gancho para el cinturón
3. Tuerca 4. Tornillo

OPERACIÓN**Prueba del sistema de seguridad**

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de que todos los sistemas de seguridad estén en funcionamiento antes de la operación. Si no lo hace, puede causar daños personales.

Compruebe los sistemas de seguridad para ver si hay algún fallo antes de ponerlos en funcionamiento, como se indica a continuación.

1. Desmonte las grapas o clavos de la herramienta y mantenga la corredera del cargador abierta.
2. Instale el cartucho de la batería.
3. Píete el gatillo del interruptor únicamente sin tocar el elemento de contacto contra el material.
4. Sólo toque el elemento de contacto contra el material sin apretar el gatillo del interruptor.

Si la herramienta funciona en el caso de los puntos 3 y 4 anteriores, los sistemas de seguridad están averiados. Deje de utilizar la herramienta inmediatamente y consulte a su centro de servicio local.



1. Gatillo interruptor 2. Elemento de contacto 3. Corredera del cargador

Clavar grapas o clavos

⚠ ADVERTENCIA: Continúe colocando el elemento de contacto firmemente sobre el material hasta que la grapadora o el clavo se claven completamente. Los disparos involuntarios pueden causar daños personales.

1. Instale el cartucho de la batería y seleccione el modo de disparo único.
2. Sujete la herramienta con firmeza y coloque el elemento de contacto plano sobre el material.
3. Apriete a fondo el gatillo del interruptor para clavar una grapa o un clavo.
4. Para clavar la siguiente grapa o clavo, suelte el dedo del gatillo del interruptor una vez, y luego repita los pasos 2 y 3 anteriores.
5. También puede clavar la grapa o los clavos al arrastrar la herramienta a la siguiente zona con el elemento de contacto presionado contra el material y apretando el gatillo del interruptor seleccionando el modo de disparo por contacto.
6. Si la cabeza de la grapa o del clavo se queda por encima de la superficie de la pieza de trabajo, clave la grapa o el clavo mientras mantiene la cabeza de la clavadora firmemente contra la pieza de trabajo.

NOTA: Si la cabeza de la grapadora o del clavo sigue quedando por encima de la pieza de trabajo, aunque usted sostenga la cabeza del clavo, es posible que el material no sea adecuado para la clavadora.

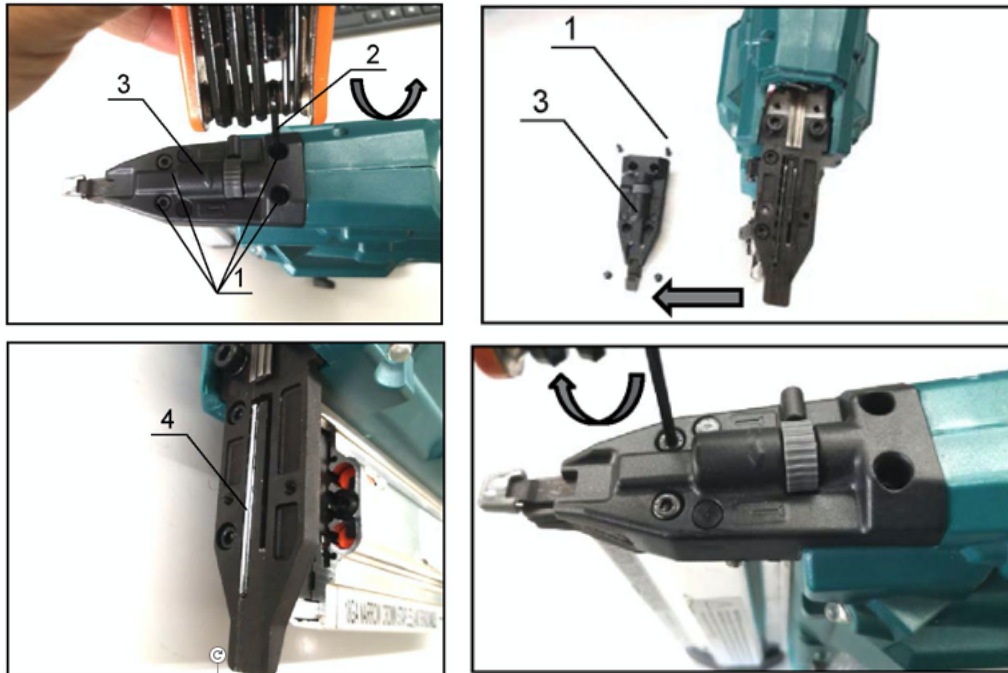
Si se sigue utilizando la clavadora en este tipo de material, se puede dañar la clavadora de la clavadora y/o atascarse la clavadora.

Retirar las grapas o clavos atascados

⚠️ ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de soltar el gatillo y retirar el cartucho de la batería antes de retirar las grapas o clavos atascados.

⚠️ PRECAUCIÓN: No retire las grapas o clavos atascados con las manos desnudas. La grapadora o el clavo pueden saltar de la corredera del cargador y causar una lesión.

1. Retire los tornillos hexagonales de la guía de la clavadora utilizando la llave hexagonal y baje la guía de clavado.
2. Saque los clavos atascados de la ranura de la guía de clavos con un destornillador de ranura.
3. Vuelva a instalar la guía del clavadora y asegúrela con los pernos hexagonales.



1. Perno hexagonal 2. Llave hexagonal 3. Guía de clavado 4. grapas o clavos atascados

NOTA: Después de asegurar la guía del clavadora, asegúrese siempre de que se claven correctamente. Si no es así, retire los tornillos hexagonales e instale de nuevo la guía del clavadora.

RECARGA DE LA BATERÍA

⚠️ La batería está ligeramente cargada al salir de fábrica. La batería debe cargarse antes de utilizarse por primera vez. La batería alcanzará su plena capacidad tras haberse cargado y descargado varias veces. Evite los cortos períodos de carga. Cargue solo el bloque de baterías cuando esté totalmente vacío.

Comprobar el estado de carga de la batería



La batería está equipada con un indicador de nivel de carga para mostrar el nivel de carga de la batería. Utilice el indicador de nivel de carga de batería para planificar su trabajo y evitar la descarga profunda.

Número de pilotos luminosos	Nivel de carga de la batería
3 LED verdes	> 70 %
2 LED verdes	< 70 %
1 LED verdes	< 50 %

La protección contra una descarga demasiado importante funcionará cuando el estado de carga se sitúe por debajo del 35 % de la capacidad total. El diodo de estado de la batería parpadeará antes de detenerse. No intente exceder esta protección, opte más bien por recargar inmediatamente la batería.

Procedimiento de carga



Inicie el proceso de carga insertando la batería en la ranura del cargador y a continuación enchufando el cargador a la corriente. El indicador de carga (C) parpadeará en rojo durante la carga. La batería y el cargador de la batería alcanzan una temperatura elevada durante la carga. El indicador de carga parpadeará en verde para indicar que la carga está completa.

Una vez finalizada la carga, desenchufe la corriente del cargador antes de

desconectar la batería.

Comentario: para impedir que la batería se inserte incorrectamente en el cargador, inserte el bloque de la batería teniendo en cuenta las clavijas del cargador tal como se indica en la ilustración. Durante la carga, los indicadores de carga en la batería indicarán su nivel de carga

Pilotos luminosos	Nivel de carga de la batería
3 LED parpadeantes	0-34 %
2 LED parpadeantes	35 %-69 %
1 LED parpadeantes	70 %-99 %
3 LED encendidas	100 %

MANTENIMIENTO

! PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está desconectada y el cartucho de la batería está extraído antes de intentar realizar una inspección o un mantenimiento.

! AVISO: Nunca utilice gasolina, bencina, diluyente, alcohol o similares. Pueden producirse decoloraciones, deformaciones o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, cualquier otro mantenimiento o ajuste deben ser realizados por los Centros de Servicio Autorizados.

LIMPIEZA

- Mantenga todos los dispositivos de seguridad, las aberturas de ventilación y la carcasa del motor lo más libres de suciedad y polvo posible. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y un detergente suave. No utilice agentes de limpieza o disolventes, ya que podrían ser agresivos para las piezas de plástico del aparato. Asegúrese de que no entre agua en el aparato.

GARANTÍA

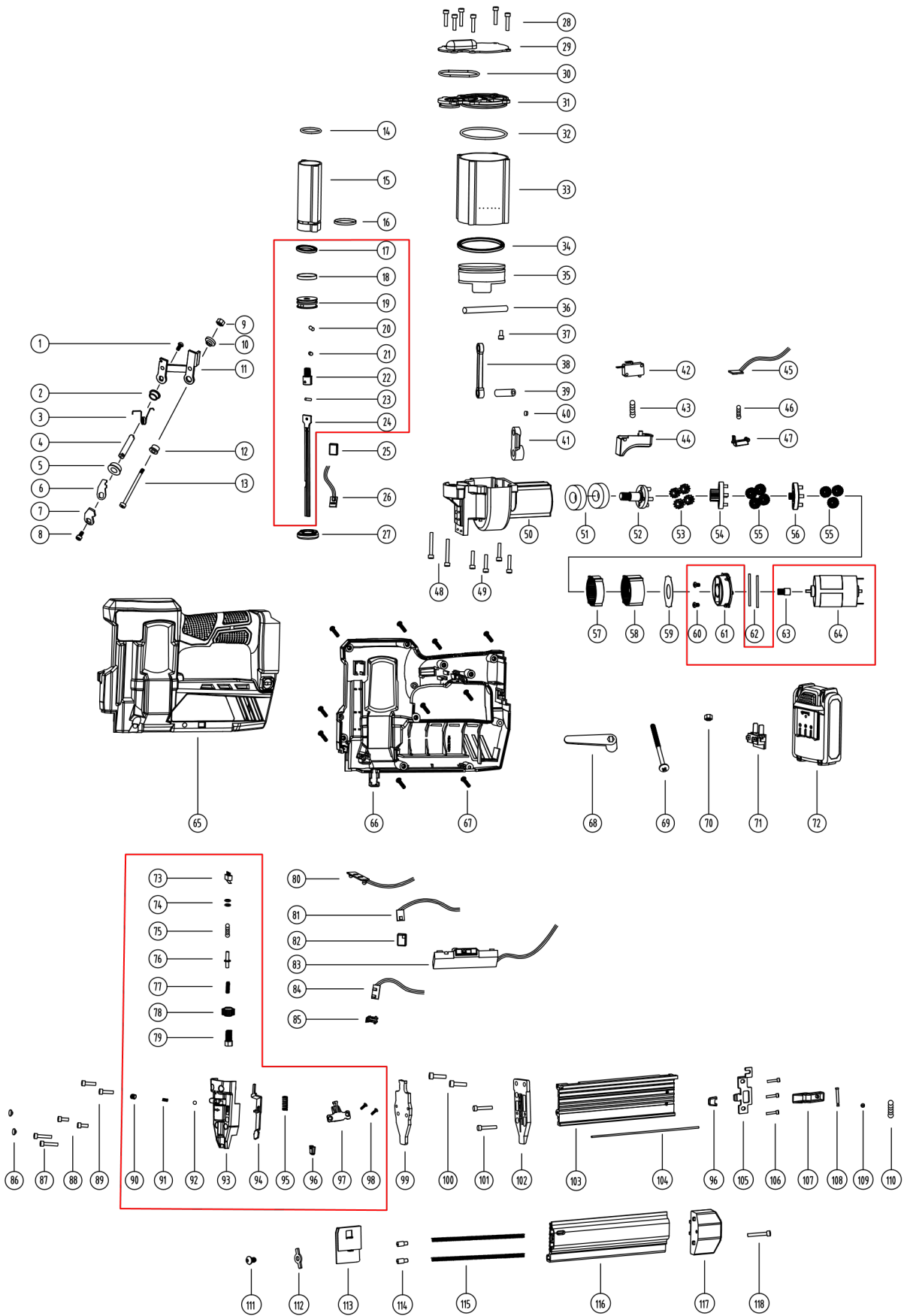
Los daños atribuibles al desgaste normal, la sobrecarga o el manejo incorrecto están excluidos de la garantía. En el caso de una queja, envíe la máquina, completamente ensamblada, a su distribuidor o a un centro de servicio de equipos eléctricos.

Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados.



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud

de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida más cercano.



CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti YAMATO, dichiara che la Chiodatrice a batteria mod. CNSG 20 L (cod. 82088), descritto in questo manuale è conforme alle direttive europee 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015/863, 2013/56/EU.

CONTENIDO DEL LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERRITALIA Soc. Coop., distribuidor para Europa de los productos YAMATO, declara que Clavadora a batería. mod. CNSG 20 L (cod. 82088) conforme indicado en este manual, esta de acuerdo con las Directivas Europeas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015/863, 2013/56/EU.

DISTRIBUDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL S.A. - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

Padova, Dicembre 2021

Responsabile tecnico / Technical manager / Director tecnico: Paolo Lain

FERRITALIA Società Cooperativa. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova – ITALY



www.ferritalia.it